

Την Πέμπτη 30 Μαρτίου του 1961, μονογράφεται η συμφωνία σύνδεσης της Ελλάδας με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα.

«Είς την συνείδησιν των Ελλήνων η Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότης δεν συνιστά απλώς μίαν οικονομική κοινοπραξία, αλλά αποτελεί οντότητα με ευρύτεραν πολιτικήν αποστολή και σημασία», τονίζει το βράδυ της ίδιας μέρας, ο Έλληνας πρωθυπουργός, Κων. Καραμανλής, κατά τη διάρκεια δείπνου, που παραθέτει προς τιμήν των ξένων προσκεκλημένων στον Φαληρικό ιππόδρομο.

Της «Αυγής» εξαιρουμένης, φίλα προσκείμενης της Ε.Δ.Α., σύσσωμος ο Ελληνικός Τύπος, εγκρίνει, πανηγυρίζει και αποκαλεί ως «πραγματικόν ορόσημον», την συμφωνία. Εκείνη την εποχή, η άσκηση της εξουσίας από τον Σερραίο πολιτικό, αντιμετωπίζει πληθώρα προβλημάτων και σφοδρή κριτική όπως την απρόβλεπτη άνοδο των ποσοστών της Ε.Δ.Α., στις εκλογές του '58, η οποία ήταν πλέον η αξιωματική αντιπολίτευση, την συμφωνία Ζυρίχης – Λονδίνου του '59, το σκάνδαλο Μ. Μέρτεν. Μολοντούτο, παραμένει ισχυρός και αδιαμφισβήτητος ηγέτης.

ΑΠΟΡΙΕΣ ΤΟΥ "ΒΟΛΑΝ"
ΚΟΙΝΗ ΑΓΟΡΑ ΚΑΙ ΕΙΣΦΟΡΑ

Τον Απρίλιο του '61, κυκλοφορεί το 74ο φύλλο του περιοδικού «Βολάν», που διανύει το έκτο έτος της έκδοσής του. Είναι ένα από τα πρώτα ημεδαπά ειδικά έντυπα, που προσδιορίζεται ως το περιοδικό των αυτοκινητιστών. Προσεκτικό στο ύφος, ήπιο στη γλώσσα, καλοδιάθετο θέτει ένα πολύ ενδιαφέρον θέμα, με τίτλο: «Κοινή αγορά και εισφορά», που προτάσσεται στην πρώτη σελίδα ως εντιτόριαλ, ένα κεντρικό σχόλιο δηλαδή, από τον εκδότη.

Πέρα από την προσέγγιση του ήθους και του δημοσιογραφικού τρόπου έκφρασης της εποχής, η ανάγνωση του σχολίου, και ειδικά οι δυο τελευταίοι παράγραφοι, μας προσφέρουν μια ευκαιρία για συγκεκριμένα συμπεράσματα.

Το Βολάν
ΕΠΕΡΕΛΛΗΝΙΚΟ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΜΟΝ ΤΟΝ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΜΟΝ ΤΟΝ

ΓΡΑΦΕΙΑ :
'Οδὸν ΠΕΡΙΑΙΩΣ 28 Β'
Τηλ. 523 063-ΑΘΗΝΑΙ
*

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΣΥΝΤΑΞΕΩΣ : Γ. Β. Π. Μ. ΜΕΦΘΕΝΙΤΗΣ
ΦΩΤΟΤΥΠΟΤΥΧΑ Φ. Φ. Λ. Ρ. Σ. - ΔΙΑΦΗΜΙΣΕΙΣ 20 ΔΡΧ. ΚΑΤΑ ΠΟΝΤΟΝ
ΕΤΗΣΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ :
ΙΔΙΩΤΩΝ 100, ΣΥΜΜΑΤΕΧΩΝ 200, ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΩΝ ΚΑΠ. ΚΤΕΛ ΔΡΧ. 500

ΕΤΟΣ ΣΤ' * ΑΠΡΙΛΙΟΣ 1961 * 'Αριθ. Φύλλου 74

ΑΠΟΡΙΕΣ ΤΟΥ "ΒΟΛΑΝ", ΚΟΙΝΗ ΑΓΟΡΑ ΚΑΙ ΕΙΣΦΟΡΑ

Ἡ σύνδεσις τῆς χώρας μας μετ' τὴν κοινὴν ἀγορὰν εἶναι ἀναμφισβήτητον ὅτι ἀποτελεῖ ἓνα ἐκ τῶν σημαντικωτέρων γεγονότων τῆς Ἑθνικῆς μας Οἰκονομικῆς καὶ Ἑλληνικῆς λαϊκῆς ζωῆς ἀνεμίει πρέσβια ὠφέλη ἐκ τῶν γεγονότων τούτων. Ἀναμφισβήτητον ἐπίσης κινεῖται ἐπὶ τὴν εὐθυγράμμισίν μας μετ' τὴν κοινὴν ἀγορὰν ὅτι βοηθῆσθαι τὸ ἀκαταρρέστον Ἑλληνικὸν λαὸν καὶ ἀνεπτυχθῆναι ἐκτετακτοτέρως ἐκ ζωῆς τῆς Ἑλληνικῆς Βιομηχανίας καὶ τῆς Γεωργικῆς Παραγωγῆς καὶ ὅτι συμβόλησιν εὐταίως ἐπὶ τὴν οὐσίαν τοῦ ἑθνικοῦ εἰσοδήματός.

Μετὰ τὴν ἀπορροήν ἀπὸ τὴν οἰκονομίαν τῆς χώρας καὶ αἰσθητὰ μεταβολὰ ἢ ἀπορροαθῶν εἰς τὴν ἐν γένει ἀδύνατον τῆς διὰ τῆς χρησιμοποιοῦσας εἰς νέας παραγωγικὰς ἐπεξεργασίας τοῦ παραχθέντος ὑπὸ τῶν καλῶν τῆς Κοινῆς Ἀγορᾶς μεγάλου ποσείου.

Αἱ στέραι μας δὲν εἶναι ἀμέτρηται ἐξ οἰκονομικῶν προβλήματι καὶ μελέταις ἢ ἀδόμητος δόμας καὶ ἀδυσωπῶδες ὑπόσχεσι τῆς συνδέσεως τῆς χώρας μετ' τὴν κοινὴν ἀγορὰν ὑπὸ τῶν συνθηκῶν Παραγωγῶν τῆς χώρας, πεθεῖ καὶ τὸν πλέον δικαιωτοῦν ἐπὶ μετ' σημαντικῆς οἰκονομικῆς ἐξελίξεως σημαίνεται διὰ τὴν ἁπλοῦς πᾶσι Ἑλλῆσι ὠφέλιαι καὶ ἀπαιχτοὶ καὶ διὰ τὴν ὁποῖαν δυνατὸς υπερπαραστήσεται ἡ Κυβέρνησις.

Ἐπὶ εὐκαρίαι τῆς συνδέσεως μας μετ' τὴν κοινὴν ἀγορὰν καὶ διεργαζόμενης τὴν δικαίαν ἐπιθεσίαν τοῦ Ἑλληνικοῦ λαοῦ, ἀπεδοθησόμενοι ἐπὶ τὴν Κυβέρνησιν εἶμεν πάντοτε ὑπὸ τῶν προσωρινότητος ἐπιβάλλει, τὰ τέλη μισθοφορικῆς Αὐτοκινήτων καὶ τὴν ἐφάρμοξιν εἰς οὐδέν.

Ὅσοι οἱ Ἕλληνας πιστεύουσι μετὰ τὴν σύνδεσιν μας μετ' τὴν κοινὴν ἀγορὰν οἱ λόγοι τῆς ἐπιβολῆς των ἐξελίξων καὶ ἡ διατήρησις των σημαίνει μόνον συνεχὴ ἀσκήσιν πολιτικῆς δυναμικῆς κατὰ τὸν αἰσθητοτέρω, πᾶσιμα πᾶσι πᾶσι καὶ ἐκείνη καὶ οὐκ οἱ Ἕλληνας καὶ ἀπορροαθῶν καὶ χρησιμοποιοῦσιν εὐταίως τὸ αὐτοκίνητον καὶ ἐξ αὐτοῦ ἀπορροαθῶν ἀγαθῶν.